

MARK SCHEME for the May/June 2011 question paper
for the guidance of teachers

1342 SHORT COURSE FRENCH

1342/02

Paper 2 (Listening, Reading and Writing), maximum raw mark 90

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- Cambridge will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2011 question papers for most IGCSE, Pre-U, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.



Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2011	1342	02

Part I: Listening: AO1

Text 1

Two answers underlined = 0

	Accept	Reject	
1	tous les jours		[1]
2	50%		[1]
3	Téléphone		[1]
4	Douze		[1]
5	à la maison		[1]

[Total: 5 marks]

Text 2

	Accept	Reject	
6	(i) <u>gilets</u> /manteaux/vestes (ignore adjectives) (ii) <u>chapeaux</u> /bonnets/casquettes (ignore adjectives) ils les coiffent avec des chapeaux bizarres	vêtements TV les coiffons/coiffants/coiffures de chapeaux bizarres	[1] [1]
7	Ils sont portés / les stars/gens les (trans)portent/gardent/mettent dans/sous/ sur le(s) bras / dans le(ur) sac à main / dans un petit sac Ils sont/ deviennent / servent d' / sont comme des accessoires (de mode) / sont utilisés pour suivre/être à la mode Les gens ont les chiens pour la mode	Ce sont des sacs à main Les chiens utilisent pour.... Ils portent les chiens dans les chiens sac à main exesoire accès soir Ils sont très petits TV	[1]
8	la (TOL le) mode pour (les) <u>chiens</u> / canine les vêtements/habits/habillements des/pour (les) chiens (le business d') habiller les chiens/animaux Le business encourage à (s'TOL)habiller les chien		[1]
9	(i) Une <u>parade/collection</u> pour/avec (les) <u>chiens</u> / <u>canin</u> (ignore attempts at prêt-à-porter) (TOL les modes uniques pour chiens) Une parade des chiens s'habillant dans des vêtements TOL (ii) (C'est) une honte / honteux / stupide / affreux / scandaleux / terrible / lamentable / minable / horrible / inacceptable / ridicule / absurde	Un véritable business hante / haunte / cette une onte étonnant / mauvais / pas bon	[1] [1]

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2011	1342	02

10	(L'obligation/besoin/devoir de/ils doivent/il faut) (de) respecter les <u>droits</u> de leurs animaux/chiens le respect des <u>droits</u> de leurs animaux	Respecter leur chien	[1]
11	(Il devrait) être poursuivi en justice (pour mauvais traitement) / puni/condamné par la loi / arrêté (par la police) Quelqu'un doit les emmener en justice	Les propriétaires doivent poursuivre ... pour suivre poursuivre injustice avoir justice arriver/aller au justice suivre une justice	[1]
12	(i) Un engagement / ami / responsabilité (à) long terme / pour longtemps (TOL) Il faut avoir un chien pour un long temps (TOL) (ii) Un moyen de se faire remarquer/attirer l'attention (dans la rue)	 obtenir des remarques dans la rue un moyen afin de remarqué une parade avec leur chien un moyen de se remarquer	[1] [1]

[Total: 10 marks]

Text 3

	Accept	Reject	
13	(Every) 18 months		[1]
14	(i) Put / keep them in a <u>drawer</u> (for years HA) (ii) Give them to a friend / relative	 Neighbour Someone else TV	[1] [1]
15	(i) Sorted/sifted (ii) Checked/tested/evaluated (to see they are working) They check if they work (BOD)	 Controlled	[1] [1]
16	(i) (Re)sold (second hand) (ignore price) (ii) Repaired/fixed/renovated/put back in/ restored to working order (and cleaned HA) Returned to original state (iii) Personal details/contacts/(call) history/records) removed/erased/cleared (from memory) / they are reflashed	 parts replaced TV reset	[1] [1] [1]

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2011	1342	02

17	(i) Dismantled / broken up / used <u>for (spare) parts / insides</u>	Pieces taken apart For exchange	[1]
	(ii) Recycled for their plastic and/or metal(s) Remake into plastic (BOD)	Materials TV	[1]
	(iii) Destroyed Disposed of Thrown out/away		[1]
18	(i) Respect / help / protect the environment	Work against the effect of global warming	[1]
	(ii) create jobs / employment		[1]
	(iii) provide phones/one for people without (much) money /poor people		[1]
19	Put in (cardboard) collection <u>boxes/containers/bins</u> in participating <u>shops / supermarkets</u> (TOL)	Bags/cartons take to shop	[1]

[Total: 15 marks]

[Total Listening: 30 marks]

Page 5	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2011	1342	02

Part II: Reading: AO1

Text 1

	Accept	Reject	
20	Télé		[1]
21	Un journal (<i>ignore additions</i>) La presse écrite	Livres et journaux papiers	[1]
22	Il est <u>plus</u> vieux/âgé Il augmente en âge moyen	l'âge a changé	[1]
23	Les articles sont (plus) longs (et la langue est moins simple) Il y plus de texte Les articles dans la presse populaire sont plus courtes/dépasse rarement quelques lignes La presse populaire n'écrit pas beaucoup de mots La presse de qualité a plus de lignes que la presse populaire	La presse populaire est plus simple Les articles n'ont pas beaucoup de lignes	[1]
24	regarder la télévision		[1]

[Total: 5 marks]

Text 2

If all the words in bold in the square brackets [] in the reject column appear in the answer unchanged, reject as a 'lift', regardless of whatever else may have been done with the other words. Indicate by square brackets on the script.

If the only way in which a candidate avoids the lift is by making the French significantly incorrect, penalize as a lift.

A candidates may 'lift' and then go on to rephrase acceptably, in which case indicate the lift [] but reward the rephrase.

	Accept	Reject	
25	(i) (Parce qu'ils veulent / <u>pour</u> augmenter/élever le(ur)s ventes/profits/bénéfices/chiffre d'affaires (ii) Parce qu'ils veulent séduire / influencer / cibler /attirer les <u>jeunes</u> consommateurs / pour ... Les stars sont adorées par / ont beaucoup d'influence sur les jeunes Les jeunes aiment utiliser les mêmes produits C'est plus facile de vendre aux jeunes si ...	[voulant augmenter ... ventes] [séduisant ... consommateurs]	[1] [1]

Page 6	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2011	1342	02

26	(i) En utilisant / elles utilisent / avec/par l' <u>image</u> (seule) d'une/la célébrité Elles montrent une célébrité en train de ...	[Il suffit de se servir de l'image ... de la célébrité] Ils utilisent les célébrités comme image Une célébrité présente le produit	[1]
	(ii) En donnant/utilisant / elles utilisent / avec/par le <u>nom</u> d'une célébrité	[On peut ... donner au produit le nom de la célébrité] La célébrité peut adopter le nom du produit	[1]
27	Il associe / attribue / transfère les qualités/charmes de la célébrité avec/à/vers la marque/le produit Il fait une connection avec le produit Il pense que les charmes de la vedette sont les même pour le produit Il pense que s'il aime la célébrité il aimera le produit Il veut être la célébrité ; avec le produit il se sent la célébrité Il voit les charmes et admirent la célébrité, alors ils achètent	[il y a ... association] Il fait une connection. TV Il achète le produit	[1]
28	L'entreprise/elle paie / dépense/donne de l'argent / payer/acheter quelque chose	Le consommateur paie	[1]
29	(i) – (iii) ANY THREE OF FOUR (elles gagnent de) l'argent Ils vendent leur image/look Leur image est améliorée/plus populaire (elles peuvent) accélérer/aider leur carrière Elles font leur carrière plus rapidement (elles peuvent) garantir / (re)tenir la notoriété (à long terme) / rester reconnues (par les fans) /à leur travail	[pour ... compte en banque] l'argent. ainsi [accélérant ... carrière] Deviens plus populaire TV [garantissant ... notoriété]	[3]
30	Elles doivent se montrer conscientes de leur influence et/ou de leurs responsabilités / de l'effet de leurs actions / du fait qu'il sont des modèles pour les jeunes Etre responsables/une bonne influence Utiliser leur influence dans le bon sens	[à condition que]	[1]

[Total: 10 marks]

Page 7	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2011	1342	02

Text 3

	Accept	Reject	
31	Safer / more safe		[1]
32	(need to look after) <u>large families</u> left little <u>time</u> (to worry)	Family/familial obligations. TV	[1]
33	Looking after/helping (with) <u>young(er)/small(er)</u> brothers and sisters/siblings		[1]
34	(i) failure(s)		[1]
	(ii) disappointment(s)		[1]
35	Letting go (and treating like adults HA) Giving autonomy/allowing freedom Letting them make decisions BOD Losing /loosening control	Say yes	[1]
36	(i) character/personality (TOL) building build up/ develop/shape/ sculpt/form/create/ strengthen/ character/personality	Change/help TV their personality Discover (about) their personality	[1]
	(ii) learn to cope/manage/deal with things Take care of/look after/fend for themselves		[1]
37	(Making) mistakes / messing/fouling up Doing something wrong	Failure	[1]
38	(i) no play(ground) equipment /structures/things to play on/climbing frames etc	playset structure of games / structured games	[1]
	(ii) no allowed to run (around) / no running	no running areas	[1]
	(iii) <u>fear/anxiety/worry</u> (TOL) of/about risk	risk of injury is high (TV)	[1]
39	(i) children get bored	annoyed	[1]
	(ii) vent/take their anger out on others get angry with others/show anger to others BOD	pass anger on to others be mean to / attack others TV take <u>boredom</u> out on others	[1]
40	Rising/climbing/growing/increasing rate/numbers of obesity/ obese/overweight children		[1]

[Total: 15 marks]

[Total Reading : 30 marks]

Page 8	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2011	1342	02

Part III: Writing: AO1, AO2, AO3

Questions 41(a) / 41(b)

Short Course Writing Task (30 marks)

- **Content: 15 marks (5 marks: AO1, 10 marks: AO3)**
- **Quality of Language: 15 marks (AO2)**

The texts are intended as prompts and as sources of vocabulary, but the exercise is not designed simply as a summary or *précis* of the texts. More successful candidates will generally be those who (also) offer and develop relevant ideas of their own in response to the questions.

Content

15	Excellent	Excellent response. Ideas and points very effectively organised, illustrated with relevant examples and developed. Wholly relevant and convincing.
12–14	Very good	Very good response. Ideas and arguments well sequenced, illustrated with relevant examples and developed with occasional minor omissions. Coherent discussion.
9–11	Good	Good response. Most or main points of question explored. Ideas and examples adequately sequenced, or developed unevenly or with some lapses.
6–8	Adequate	Satisfactory response. Some implications of question explored. Evidence of argument, patchy or unambitious sequencing. Some omissions and/or irrelevance.
3–5	Basic	Limited understanding of question. A few relevant points made. Rambling and/or repetitive.
1–2	Poor	Minimal response. Implications of question only vaguely grasped. Very limited relevant content. Unsubstantiated and undeveloped.
0		No relevant material presented.

Page 9	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2011	1342	02

Quality of Language

Keep annotations to an absolute minimum and confine them to phrases from the mark scheme.

15	Excellent	Excellent range of vocabulary and complex structures. Very high and consistent level of accuracy, with few, mostly minor, errors.
12–14	Very good	Appropriate use of a wide range of vocabulary, complex sentence patterns and structures. Able to use idiom. Impression of fluency and sophistication. Very accurate grammar. Few errors.
9–11	Good	Good range of vocabulary, with a variety of complex sentence patterns, though with occasional lapses in correct usage. Impression of enterprising use of structures and little repetition. Good level of accuracy, over broad range of structures. Tenses and agreements generally reliable, but some lapses in more complex areas.
6–8	Adequate	Adequate range of vocabulary, but some repetition and occasional lexical error. Some complex sentence patterns appropriate to the task, but with variable success. Occasional native-language influence. Adequate level of accuracy but overall performance inconsistent. Familiar structures usually correct and some complex language attempted, but with variable success. Errors do not impair communication significantly.
3–5	Basic	Limited range of vocabulary, with frequent repetition and significant lexical errors. Occasional attempts at more complex sentence patterns, but often impression of 'translated' language that impedes communication at times. Gaps in knowledge of basic grammar. Communication impaired by significant errors, e.g. adjectival agreements, verb forms and common genders.
1–2	Poor	Very limited range of vocabulary with frequent native-language interference and wrong words. Simple sentence patterns and very limited range of structures. Little evidence of grammatical awareness. Accuracy only in simple forms.
0		No rewardable language.

The Content mark is linked to the Quality of Language mark. Where the content of a candidate's answer is partially or wholly irrelevant, the mark for the Quality of Language will not be higher than the equivalent descriptor box for content.

Page 10	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2011	1342	02

TRANSCRIPTS

LISTENING TEXT 1: Découvrez l'indépendance avec Illico-Jeunes !

Section 1

Vous avez moins de 26 ans, cette formule est faite pour vous !

Utilisable dans tous les trains et autocars, une carte *Illico-Jeunes* vous permet de vous déplacer beaucoup moins cher dans toute la région en semaine comme le weekend. Et pas question de bouger sans vos amis : grâce à vous, les trois personnes (maximum) qui vous accompagnent le weekend et les jours fériés voyagent comme vous à moitié prix. Un excellent moyen de renforcer l'amitié !

Section 2

Pour obtenir le formulaire *Illico-Jeunes*, présentez-vous dans une gare ou composez le 33 33 06. La carte, qui est gratuite et valable pendant un an, vous sera envoyée directement à votre domicile sous un délai de 15 jours.

LISTENING TEXT 2: Une société de protection des animaux proteste

Section 1

Alors M. Simon, quel est le but de votre nouvelle campagne ?

Le but c'est de protéger les chiens contre les propriétaires qui les ridiculisent en les habillant de petits gilets multicolores ou en les coiffant de chapeaux bizarres. Ces dernières années, beaucoup de stars ont rendu célèbres les « chiens sac à main » et les traitent comme des accessoires de mode. La mode pour chiens est devenue un véritable business qui encourage de plus en plus les propriétaires à habiller leur animal. Savez-vous qu'il y a même un magasin de luxe qui organise chaque année une parade de mode prêt-à-porter sur des podiums avec des collections de vêtements destinés uniquement aux chiens ? C'est une honte !

Section 2

Est-ce vraiment si grave que ça ?

Mais oui ! Beaucoup de chiens en souffrent et ça peut leur faire vraiment mal. Je vous rappelle que depuis avril 2007 la loi impose aux propriétaires le devoir de respecter les droits de leurs animaux. A mon avis, les propriétaires qui habillent leurs chiens d'une façon absurde devraient être poursuivis en justice pour mauvais traitement. Un chien c'est un engagement à long terme et non pas un moyen de se faire remarquer dans la rue.

Page 11	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2011	1342	02

LISTENING TEXT 3: Donnez une seconde vie à votre téléphone portable

Section 1

Alors Mme Jouneau, quelle est cette nouvelle opération que votre association vient de lancer ?

C'est une opération de collecte des téléphones portables usagés. Comme tout objet de consommation, le portable et son chargeur ont une durée d'utilisation limitée. Ils sont en moyenne renouvelés tous les 18 mois. Mais à l'achat d'un nouveau portable, la plupart des Français ne savent pas quoi faire de leur ancien modèle : ils le conservent dans un tiroir ou le donnent à un proche. Seulement un peu plus de 2% des 19 millions de téléphones remplacés sont recyclés chaque année, ce qui est très peu.

Et qu'est-ce qui se passe après la collecte ?

Une fois collectés, les portables sont tout d'abord triés et leur bon fonctionnement contrôlé. Les plus modernes peuvent être revendus en occasion entre 15 et 25 euros. En cas de besoin, ils sont remis en état et toutes les données personnelles encore enregistrées dans le téléphone sont effacées avant la revente.

Section 2

Et les autres ?

Les autres sont démontés pour récupérer des pièces de rechange ou bien recyclés pour réutiliser des matières plastiques ou métaux qu'ils contiennent. Pour le reste, ils sont détruits.

Quels sont donc les buts de l'opération ?

L'opération a un triple objectif : en premier lieu, elle contribue au respect de l'environnement ; deuxièmement, elle permet de créer des emplois ; et enfin elle permet aux personnes qui n'ont pas beaucoup d'argent de s'acheter un téléphone.

En résumé alors, si vous avez un portable qui ne sert plus ou qui commence à dater un peu, faites un bon geste. Déposez-le dans des cartons de récupération mis à disposition dans tous les magasins qui participent à l'opération Mobi-Collecte.